

嘉賓 1: 洪嘉儀 漫畫家

嘉賓 2: 何玉芬 迦密愛禮信中學校長

Guest 1: Kylie Hung Ka-yi

Guest 2: Dr. Ho Yuk-fun, Principal, Carmel Alison Lam Foundation Secondary School

<p>EDB MTR In-Train TV</p> <p>Video 4</p> <p>今集的主角 將自己的興趣發展成事業 又得到別人的肯定 究竟她是怎樣圓夢的？</p> <p>漫畫家是一個夢想 或者會想 如果有一天能做到就好 因為自小我便很喜歡看漫畫</p> <p>本身是 OL (辦公室女郎) 的洪嘉儀 現時係漫畫《路邊攤》的作者 由開始時利用社交平台 發佈自己創作的漫畫 到後來給出版社相中，開始出書</p> <p>過程看似順利 但其實當中經歷了不少困難</p> <p>那時邊工作邊寫書 一邊上班一邊寫書 經歷了三本書後 發現工作和寫書不能並存 我的工作比較長時間 回家中已是晚上十時、十一時 食飯洗澡後再畫畫 便要凌晨三、四點才睡覺 只睡三、四個小時又要起床工作 畫了三本書後認為不能這樣下去 決定辭職全心寫書</p>	<p>Our guest in this episode Turned her interest into a career And her works are also widely recognised How did she achieve her dream</p> <p>To be a comic artist has been my dream I always thought It will be great if one day I achieve my dream Because I love reading comics since I was a child</p> <p>An office girl became a comic book artist Kylie is now the author of comic book <i>Lobintan</i> In the beginning, she used social platforms To publish her comics Later, impressed by her works, a publishing company began to publish her comics The seemingly smooth process Was however, not devoid of difficulties</p> <p>I was working and writing books at the same time I worked in the day and wrote my books at night After finishing 3 books I realised my job and writing could not coexist My day job had long working hours I arrived home at 10pm to 11pm I started drawing comics after dinner and shower I slept at 3am or 4am Three to four hours later I woke up to go to work After completing 3 books, I found that I couldn't go on I decided to quit my job and focused on writing my books</p>
--	--

最終她辭去原本的工作
做全職漫畫家
作出這個重要的決定
家人對她的支持十分重要

父母知道我畫畫時
他們也有擔心
即是他們覺得你有穩定的工作
出書是很不穩定的
收入亦很微薄
他們也會擔心
但他們見我開心享受
他們明白我自小已喜歡繪畫
會叫我休息多些、不要捱夜

沒有太反對
我想是出於擔心較多

當然亦因為她享受創作的過程
才有動力繼續做下去

主要當時我的男朋友
現在的丈夫
那時候是他鼓勵我去畫畫

為自己喜歡的工作繼續努力
路邊攤不斷進修增值自己

我會去學油畫
會學用不同的美術材料去繪畫
我也會想將來可以跳出漫畫的框框
嘗試用其他形式去表現我的作品
我也會想嘗試

成功找到自己喜愛的工作
路邊攤有甚麼勉勵年青人的話

我覺得能夠做到自己喜歡做的事

In the end, she left her job
To become a full-time comic artist
To make such an important decision
Her family's support was vital

When my parents learnt that I was drawing comics
They were concerned
They thought that you had a stable income
While drawing comics did not guarantee
And its income could be meager
They were worried
However, they saw that I enjoyed doing it
They knew I had loved drawing since I was a child
They just reminded me to take more rest and not to stay up too late
They didn't object
I think it was more out of concern

Of course, she enjoyed the creative process
So she was motivated to continue

It is mainly because my then boyfriend
Now my husband
Encouraged me to draw at that time

Continuing to work diligently for the job she loves,
Lobintan keeps upgrading herself

I learn oil painting
I learn to draw with different art materials
I would like to jump out of the box of comic art
To express my work in different forms
I would like to try

Having succeeded in finding the work she loves
What will *Lobintan* say to encourage young people?

To be able to do what I love

是很難得和很幸福的事
我覺得我有機會去做時
無論多辛苦
或者遇到甚麼難題
比起其他人也是很幸運
可以做到自己想做的事

協助學生制定生涯規劃的
迦密愛禮信中學
就有切合學生需要的成長藍圖

我們著重初中的潛能發展

他找到自己喜歡的方向
他肯定自己個人能力

我們的中五和中六級
每周也有一節生涯規劃課
課堂的形式不是很傳統的
我們很多樣化
我們有認識自己的工具
有一些的評估

何玉芬校長指出
校方會安排同學走出課室
參加不同的探索活動和培訓
探索自己的人生

透過種種課堂內外的
學習經歷及機會
只要他們把握
找到自己喜歡的事情
我們也讓他們
找到自己的亮點
這個便是生涯規劃

她又建議學生在制定生涯規劃時

It is precious and I feel blessed
I feel that I have the opportunity to do it
So no matter how hard it is
Or whatever difficulties I encounter
I know I am already luckier than others
Because I can do what I want

To help students do their life planning
Carmel Alison Lam Foundation Secondary School
Has a blueprint tailored to meet students' developmental needs

We focus on developing junior form students' potentials
To help them identify the direction they like to take and
To recognise their abilities

Our F.5 and F.6 students
Have a weekly Life Planning lesson
The lesson delivery is not very traditional
It is rather diversified
There are tools for self understanding
as well as some assessments

Dr. Ho Yuk-fun pointed out
Students were arranged to go beyond the classrooms
To take part in different career exploration activities and trainings
To explore their lives

Both inside and outside the classroom
Through various learning experience and opportunities
As long as they take the chance
To find out what they like
We will let them
Identify what makes them shine
This is life planning

She also advised that when making the life plans

興趣雖然重要

但要做足資料搜集、親身體驗

才做最終決定

聽過洪嘉儀的故事

你對自己的生涯規劃有甚麼看法

是時候認清自己

尋找自己的方向

Although one's interest is important

It is necessary to do ample research and have first-hand experience

Before making the final decision

After hearing Kylie's story

What do you think about your life plan

It is time to get to know yourself

And find your direction in life